

# 《和訳》

注) 申請書記載内容と一致すること

- ※ Letterhead 必須
- ※ 手書き不可

## 邀 请 函

年 月 日

社印

中華人民共和国  
駐日本国大使館領事部

企業名称 :

所在地 :

電話 :

法定代表者署名 :

登記されている方  
(董事長・董事・総経理など)

### 【査証申請者】

- 姓名 (漢字) :
- 生 年 月 日 :
- 国 籍 :
- 所属企業名 :

- (英文) :
- 性別 :
- 旅券番号 :
- 電話番号 :

### 【招聘内容】

- 渡航目的: 出来る限り詳細に記載 (視察内容や技術指導などの業務)
- 申請人(企業)と招聘機関との関係: 業務提携 合作会社 駐在員事務所 業務委託 等
- 滞在費支払者: 申請者所属先企業全額負担 等
- 訪問都市:
- 中国入国日:                       中国出国日:                       滞在日数:

二次或いはマルチ申請の場合、  
予定入国日を2回或いは2回以上記載

### 【取得希望査証種類】

- 査証有効期間 :        年        月        日    ~    起        月または年    一次または二次・多次
- 1回の最長滞在日数 :        日

希望する査証の最長滞在日数

例: 30日・90日・180日

希望する査証の有効期間と回数

例:

一次 30日・90日・180日 = 年月日起 三ヶ月 一次  
 二次 30日・90日 = 年月日起 六ヶ月 二次  
 一年マルチ・30日 = 年月日起 一年 多次  
 二年マルチ・180日 = 年月日起 二年 多次  
 等等

以上先生/女士前往贵馆办理来华签证, 请予批准。我方保证本人彻底遵守以下各事项。

⇒当方は申請人が以下事項を遵守する事を保証いたします。

上記申請人は貴国の査証を取得する為に訪館しますので査証の許可をお願いいたします。

### 記

- 1 貴国停留期間, 遵守貴国一切法律 ⇒貴国滞在中は貴国の法律を遵守いたします
- 2 不进行出差目的以外的任何活动 ⇒上記へ記載した出張目的以外の活動は行ないません